

ŒUVRE DE LA CHAUSSÉE DU MAINE

(RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE)

Exposition Universelle de 1900. — Médaille d'Or

ŒUVRE

DES

COLONIES DE VACANCES

FONDÉE PAR M^{me} DE PRESSENSÉ

Année 1900-1901

BUREAU DE L'ŒUVRE

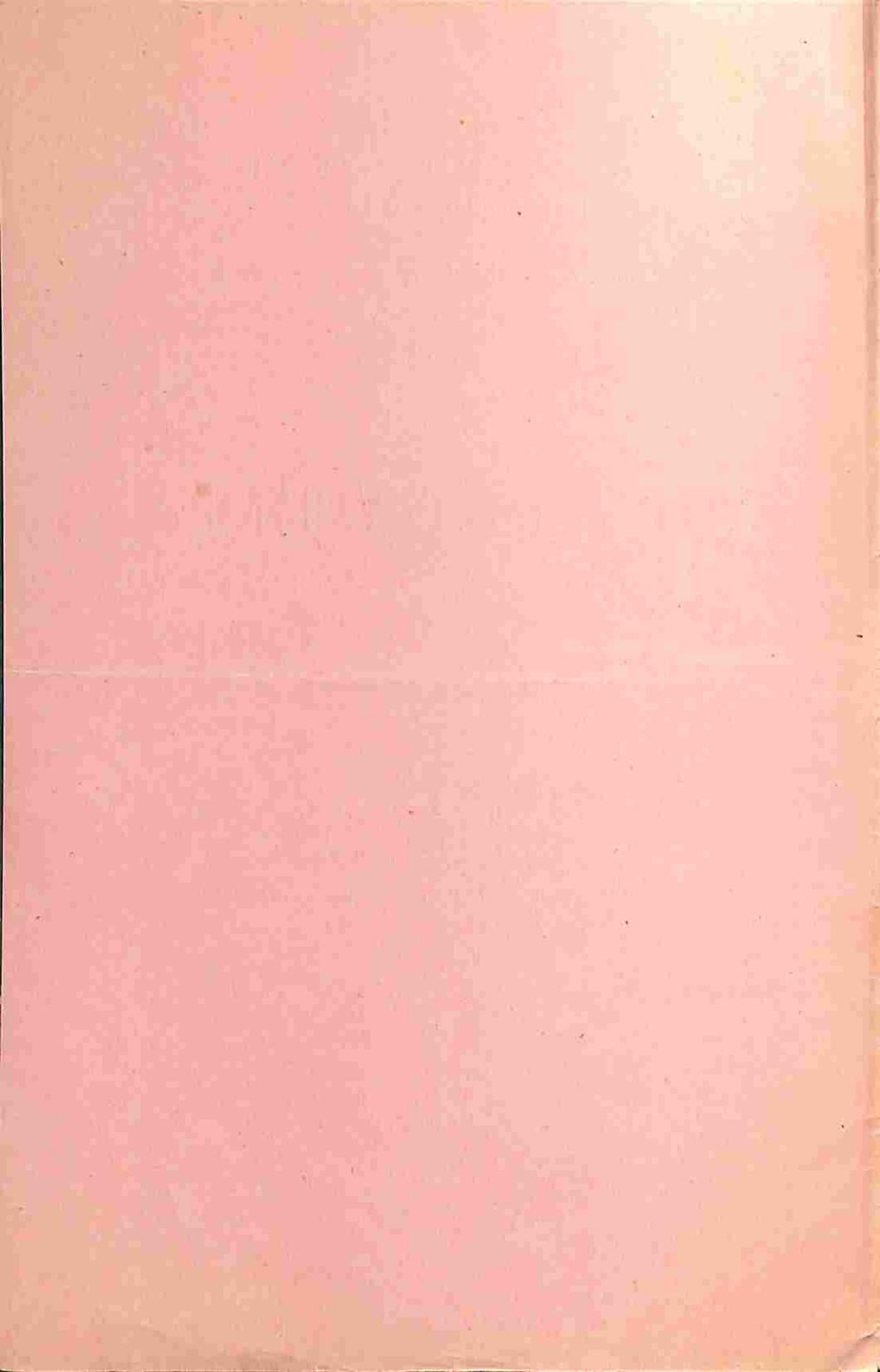
2, CITÉ GAILLARD, RUE BLANCHE (9^e Arr.)

M^{lle} ALICE DELASSAUX, Directrice-Trésorière

Prière

PARIS

—
MDCDI



ŒUVRE DE LA CHAUSSÉE DU MAINE

(RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE)

Exposition Universelle de 1900. — Médaille d'Or

ŒUVRE

DES

COLONIES DE VACANCES

FONDÉE PAR M^{me} DE PRESSENSÉ

Année 1900-1901

BUREAU DE L'ŒUVRE

2, CITÉ GAILLARD, RUE BLANCHE (9^e Arr.)

M^{lle} ALICE DELASSAUX, Directrice-Trésorière

PARIS

—
MDCDI

NOTA

Nous rappelons à nos souscripteurs que l'Œuvre de la Chaussée du Maine, reconnue d'utilité publique, peut recevoir des legs et des donations (art. 9 des statuts).

Pour qu'un testament soit valable, il suffit qu'il soit écrit en entier, daté et signé de la main du testateur, sur n'importe quelle feuille de papier (Code Napoléon, art. 970), et pour la portion des biens disponibles (art. 913), ainsi qu'avec la mention spéciale de la branche de l'Œuvre à laquelle devra être affectée la donation.

LES TIRELIRES DES COLONIES DE VACANCES

L'Œuvre, désireuse d'intéresser les enfants riches au sort des enfants moins privilégiés qu'eux, vient d'organiser des tirelires qui ont leur place marquée à tous les foyers. Ces tirelires doivent être demandées à la Présidente, M^{me} Frank Puaux, 11, avenue de l'Observatoire, à M^{lle} Delassaux, directrice, 2, cité Gaillard (rue Blanche), et à M^{lle} Marie Puaux, 11, rue Cassini (14^e Arr.), à laquelle il faudra envoyer le montant des tirelires le 1^{er} juillet de chaque année.

ŒUVRE DES COLONIES DE VACANCES

I. Le but de l'Œuvre des colonies de vacances est d'envoyer à la campagne, pendant les mois de juillet, août et septembre, des petits Parisiens pauvres.

II. L'Œuvre admet les enfants *sans aucune distinction de religion*.

III. L'âge pour l'admission peut varier de 5 à 15 ans.

IV. Le séjour est de *un, deux* ou *trois* mois.

V. Le prix du séjour est de 35 francs par mois, voyage compris. (Frais médicaux à la charge des protecteurs.)

VI. Les demandes d'admission doivent être adressées, à partir de mai, à la directrice trésorière de l'Œuvre, M^{lle} Delassaux, 2, cité Gaillard, rue Blanche, Paris, qui les soumet à l'approbation du comité. M^{lle} Delassaux envoie alors aux parents ou aux protecteurs une feuille qu'ils doivent remplir, signer et lui renvoyer, ainsi qu'un certificat médical constatant que l'enfant n'est atteint d'aucune maladie contagieuse de la peau et du cuir chevelu.

VII. Les feuilles doivent être renvoyées à M^{lle} Delassaux *15 jours* au plus tard avant le départ de chaque escouade; passé ce délai, le voyage de l'enfant est remis avec celui de l'escouade suivante.

VIII. M^{lle} Delassaux, directrice trésorière, 2, cité Gaillard, reçoit chez elle les parents et les enfants, le jeudi après midi, de 2 heures à 5 heures; et les dames protectrices, le mercredi après midi, aux mêmes heures, pendant les mois de mai, juin, juillet et août.

IX. Le comité tient, à la disposition des protecteurs et des parents, des bons de chaussures moyennant la somme uniforme de cinq francs pour toutes les tailles.

RÈGLEMENT

CONCERNANT LES ENFANTS ENVOYÉS A LA CAMPAGNE

I. Les enfants doivent obéissance aux personnes chez lesquelles ils sont placés.

L'Œuvre ne sera pas responsable des accidents survenant aux enfants par suite de leur imprudence ou de leur désobéissance, soit pendant le voyage, soit pendant les vacances.

II. Toute plainte doit être transmise à Paris, à M^{lle} Delassaux, directrice trésorière, 2, cité Gaillard, rue Blanche.

III. Les visites des parents ne sont accordées que sur une autorisation spéciale de M^{lle} Delassaux. Toute visite non autorisée entraîne le renvoi de l'enfant qui l'a reçue. En cas de départ de l'enfant avant la date fixée pour le retour, la pension payée par les protecteurs ou les parents ne sera pas remboursée.

IV. Les garçons auront les cheveux coupés à la tondeuse et les filles les cheveux courts, autant que possible.

On fera couper, dès l'arrivée à la campagne, les cheveux des enfants qui auront des poux. Une première inspection sera faite au départ, et les enfants aux chevelures malpropres seront refusés.

V. Chaque enfant devra avoir quelques vêtements chauds, deux paires de fortes chaussures, trois chemises, trois tabliers, un costume complet de rechange et un chapeau à larges bords pour le garantir du soleil; les vêtements devront être renfermés dans un sac de toile portant son nom. Les caisses et les valises ne sont pas acceptées.

VI. Le blanchissage, sauf celui du linge amidonné, est compris dans le prix de la pension.

VII. Tout cadeau aux gardiennes des enfants ou à leur famille est interdit.

VIII. Le régime de nourriture des enfants est le suivant : un litre de lait par jour, en plus des repas de midi et du soir qui se composent de soupe, viande quatre fois par semaine, œufs, légumes, fromage et fruits.

IX. Il est défendu aux gardiennes de laisser les enfants sortir le soir.

Été 1901.

L'Œuvre des colonies de vacances accomplit, avec la première année du xx^e siècle, la vingtième année de sa fondation ; ce serait donc avec des sentiments de joie et de reconnaissance que nous marquerions cette année 1901, si nous n'avions pas en même temps des pertes douloureuses à déplorer dans notre Comité.

Le printemps dernier nous a enlevé, à quelques semaines de distance, les deux fondatrices de notre Œuvre, M^{me} Edmond de Pressensé et M^{me} Louis d'Eichthal, devenues plus tard nos deux présidentes d'honneur.

Ces deux femmes d'élite avaient uni leur cœur et leur intelligence pour faire le bien.

M^{me} de Pressensé, à Paris, découvrait dans les affreux taudis des faubourgs les petits enfants pauvres et chétifs, qui avaient besoin d'air pur et de soleil pour vivre, et elle les envoyait dans le Loiret à M^{me} Louis d'Eichthal qui les recevait, les accueillait, les plaçait dans de braves familles de campagnards avoisinant son château des Bezards. Tels furent les débuts de l'Œuvre qui, en s'agrandissant surtout ces dernières années, est devenue une véritable administration avec des rouages plus compliqués.

Il nous semble qu'en perdant ces deux femmes, si distinguées de cœur et d'esprit, notre Œuvre ait perdu sa plus belle couronne !

Hélas ! nous avons encore à déplorer la mort tragique de la dernière venue parmi nous, cette douce et frêle M^{me} Léon Marillier, devenue tout récemment membre de notre Comité, mais qui, depuis de longues années déjà, nous secondait avec autant de modestie que de dévouement. A M^{me} Edmond

de Pressensé, Louis d'Eichthal et Léon Marillier, nous disons un adieu terrestre, mais leur souvenir ineffaçable restera dans nos cœurs et l'exemple qu'elles ont su nous donner sera un encouragement précieux. C'est en pensant à elles, en tâchant de les imiter que nous voudrions continuer notre Œuvre. Elles nous ont tracé la route à suivre, et elles sont tombées comme de vaillants soldats, travaillant jusqu'à la dernière heure en nous montrant le but à atteindre.

C'est avec reconnaissance que nous constatons que cette année 1901 a été la plus prospère depuis la fondation de l'Œuvre. Les dons ont été de 33.512 fr. 65 et les pensions de 29.002 francs avec lesquels en ajoutant le reliquat de 5.384 fr. 84, de l'an dernier, nous atteignons le total de 67.899 fr. 50, soit une augmentation de 7.695 fr. 56 sur l'année 1900.

Si les recettes ont été supérieures, nos petits voyageurs ont été aussi plus nombreux ; car plus nous sommes riches plus nous pouvons faire d'heureux.

Le nombre de nos colons s'est élevé à 1.247, soit 162 de plus qu'en 1900, et la totalité des mois de séjour a atteint le chiffre imposant de 1.503.

Nos petits voyageurs ont été divisés ainsi :

606 aux Bezards.

366 à Nogent-sur-Vernisson.

175 à Châtillon-sur-Loire.

42 au bord de la mer à Coutainville (Manche) (41 mois).

58 envoyés dans leurs familles ou confiés à des œuvres analogues à la nôtre.

Aux Bezards, M^{lle} Aline d'Eichthal a continué l'Œuvre qui y était poursuivie depuis de si longues années par sa mère vénérée, M^{me} Louis d'Eichthal ; elle y a apporté tout son dévouement, tout son zèle, tout son cœur, et nous avons senti qu'il lui était doux de remplir cette tâche en souvenir de celle qui l'y avait initiée dès son enfance.

Nous tenons à exprimer aussi notre reconnaissance à M^{me} Morisset, à Châtillon-sur-Loire, d'une manière toute particulière, car elle a été frappée, cet été, dans ses plus

chères affections en perdant d'une manière bien douloureuse l'ainé de ses petits-fils. Toutes les sympathies de notre Comité sont acquises à M^{me} Morisset et à sa famille, dans cette grande épreuve.

A Nogent-sur-Vernisson, M^{me} Maugé a dû renoncer à ses fonctions de dame surveillante et a été remplacée par M. Tanny, ancien maire, qui connaît fort bien le pays et ses habitants. M. Tanny y a pu nous donner, avec beaucoup de dévouement et d'intelligence, de précieux conseils pour le placement des enfants, et il s'est occupé de leur surveillance avec l'aide d'une femme de confiance que nous lui avons adjointe pour les soins maternels dont nous aimons à entourer nos pupilles.

Deux changements se sont faits dans notre Œuvre au cours de cette année : la maison Rose de Jouy-en-Josas, destinée aux jeunes filles, dont M^{me} Jules Siegfried avait pris à sa charge les frais d'installation et de loyer, a été reprise par elle pour être rattachée à l'Œuvre du Cercle féminin, dont elle est, en effet, une annexe toute marquée.

La Maison Bleue d'Onival a été transférée à Coutainville dans la Manche, à 12 kilomètres de Coutances. La plage, toute de sable, y est magnifique et n'offre aucun danger ; le climat y est bon, les victuailles excellentes, comme dans toute la Basse Normandie qui est un pays riche et plantureux.

Nous avons dû, à cause de la distance plus grande, modifier légèrement notre organisation, prendre les enfants pour un mois au lieu de trois semaines et augmenter le prix de la pension de 10 francs, soit 60 francs pour un mois de séjour.

Les trois escouades d'enfants qui se sont succédé à Coutainville, ont été très satisfaites de leur séjour.

La Maison Bleue a été dirigée pendant le premier mois par M^{lle} Bruneau, professeur au lycée de jeunes filles de Versailles, et pendant tout le reste de l'été par M^{lle} Madeleine Ferret ; nous adressons à ces deux dames nos meilleurs remerciements pour la sollicitude maternelle dont elles ont su entourer nos petits, en nous les ramenant tous

avec des mines magnifiques. Nous tenons aussi à dire un merci bien sincère à la domestique dévouée qui s'est occupée de la cuisine et du ménage de la Maison Bleue, en donnant en surplus aux enfants des soins parfois assez pénibles, avec une bonne humeur et un entrain qui ne se sont pas lassés; disons à ce propos que, dans l'œuvre que nous poursuivons, nos collaboratrices les plus modestes sont souvent les plus utiles.

Dans toutes nos colonies l'état sanitaire a été excellent: il n'y a pas eu d'épidémie à signaler, quelques cas isolés seulement et de légères indispositions provoquées par les mauvaises conditions d'hygiène dans lesquelles sont la plupart des enfants qui nous sont confiés.

Il y a eu deux maladies graves survenues quarante-huit heures après l'arrivée: une petite fille atteinte d'une angine, et un petit garçon, d'une pleurésie, suite d'une bronchite antérieure; mais tous deux, fort bien soignés, ont été rendus à leurs parents en parfaite santé.

En revanche, nous avons eu deux accidents graves à déplorer, un jeune garçon de treize ans a eu un œil perdu en jouant avec un camarade, et une petite fille a reçu également une pierre dans l'œil; mais pour cette dernière, grâce à un traitement journalier, elle a été complètement guérie.

Le printemps dernier, notre Œuvre a figuré au Petit Palais des Champs-Élysées, à l'Exposition de l'enfance à travers les âges, dans la section d'assistance. Au dernier moment, un remaniement inattendu des places nous relégua dans un coin plus que modeste où la grande foule n'était guère attirée; mais, cependant, pour un certain nombre de visiteurs sérieux qui s'intéressent à tout ce qui touche à l'enfance malheureuse, nous n'avons pas passé inaperçus, et nous attribuons à cette exposition l'augmentation de nos recettes de cette année.

Au mois d'octobre, notre Œuvre a été également représentée au Congrès d'assistance familial qui s'est tenu à Paris, au Musée social. Là nous avons pu montrer par une pratique de vingt années d'expérience les bienfaits du pla-

cement familial, que nous avons mis en pratique avec tant de succès et de bons résultats.

Une des plus intéressantes séances de ce congrès a été celle présidée par M. le Dr Landouzy, et dans laquelle la question si grave de la tuberculose a été étudiée par un grand nombre de médecins distingués de Paris et de la province; là encore nous avons eu la satisfaction de constater que notre Œuvre est une de celles qui peut rendre de grands services à la population parisienne, car un grand nombre de nos colons appartiennent à des familles dans lesquelles le terrible fléau a fait des ravages, et nous préservons ces petits de la contagion en les plaçant dans de bonnes conditions d'hygiène et en les fortifiant par une nourriture saine et abondante.

Cette année, nous continuons à garder à la campagne pendant l'hiver un certain nombre de colons; ils sont au nombre de quatorze en ce moment. Les résultats obtenus par ces placements d'hiver sont toujours des plus satisfaisants.

Il nous reste en finissant à accomplir la tâche la plus douce, celle d'adresser nos plus vifs remerciements à tous nos donateurs, collaborateurs et collaboratrices. Nous sommes souvent bien touchés de la manière dont nos souscripteurs nous envoient leurs dons, et parmi les centaines de lettres reçues cet été nous voulons nous accorder le plaisir de vous en citer quelques-unes.

L'un de nos anciens colons, occupant actuellement une belle situation en Indo-Chine, nous écrit :

« Je m'empresse de vous envoyer 200 francs; je n'oublie pas l'Œuvre des colonies de vacances à laquelle je suis redevable de beaucoup de joies. Comme je ne fais que rembourser une dette, je ne veux pas être remercié.

« Je n'oublierai jamais le bon accueil que M^{me} d'Eichthal faisait à toute cette marmaille, que j'aime tant parce que j'en ai été. En ce moment, mille souvenirs de ces bonnes journées passées à la campagne me traversent l'esprit, et c'est un sentiment de reconnaissance qui me pousse à vous dire combien j'ai été heureux quand je courais les bois et les champs

au lieu de rester enfermé dans la cour étroite d'un internat parisien. »

Une grand'mère, installée dans sa propriété des bords du lac de Genève, nous dit :

« Au nom de mes *huit* petits enfants qui vont se trouver réunis chez moi à la campagne, je vous envoie une somme qui pourra procurer à *huit* petits enfants pauvres quelques semaines d'air pur. En voyant jouer les miens au bord de notre beau lac, il me sera doux de penser que quelques-uns de ces pauvres petits êtres, étiolés et chétifs, ont aussi un peu de joie et pourront faire peut-être provision de santé. »

Nous avons reçu de Saint-Pétersbourg la jolie lettre suivante :

« Ma petite fille qui, par ces chaleurs exceptionnelles, ne peut quitter la ville, son papa y étant retenu par le travail, désire qu'à défaut d'elle quelque petite sœur puisse respirer pendant quelques jours l'air plus vivifiant de la campagne. C'est sur ses petites économies qu'elle me charge de vous adresser les 30 francs inclus. »

Comment ne pas être profondément émus et reconnaissants en recevant des envois de ce genre ?

Après les donateurs, la personne que nous tenons à remercier en première ligne c'est notre dévouée et intelligente directrice, M^{lle} Alice Delassaux, dont la tâche s'augmente, chaque année, dans de grandes proportions. Elle a présidé à l'installation de l'Exposition au Petit Palais, elle a organisé la Maison Bleue à Containville, fait de nombreux voyages, procédé à toutes les inscriptions et surveillé les départs et les retours de nos 1.240 petits voyageurs ; c'est dire qu'elle dirige une vraie administration.

La presse parisienne nous a prêté, comme toujours, son généreux concours ; en dehors des courts articles publiés dans *le Figaro*, *le Gaulois*, *le Petit Parisien*, *le Rappel*, *la Revue bleue*, *le Siècle*, etc., nous tenons à signaler tout particulièrement les articles de M^{me} Lampérière dans *le Temps*, de M. Paul Lafite dans *les Débats* et celui de M. Léon Marillier dans *le Signal*, qui a consacré à notre

Œuvre le dernier article qui soit sorti de sa plume avant le tragique accident dont les suites devaient causer sa mort.

Les Compagnies de chemins de fer de l'Ouest et de Paris-Lyon-Méditerranée ont une large part à notre reconnaissance; en particulier à la gare de Lyon, nous avons parmi le personnel, depuis M. l'inspecteur de la gare de Paris jusqu'aux plus modestes employés, de vrais collaborateurs dont l'aide nous rend de grands services en facilitant les départs et les arrivées de nos petits. Enfin à tous ceux qui de près ou de loin ont collaboré à notre Œuvre, nous disons : *Merci*, continuez à nous soutenir, aidez-nous à faire plus et mieux.

Pour le Comité de patronage :

GABRIELLE FRANK PUAUX,

Présidente.

COMITÉ DE PATRONAGE DES COLONIES DE VACANCES

Présidente d'honneur : M^{me} Jules Siegfried, 226, boulevard Saint-Germain.

Présidente : M^{me} Frank Puaux, 11, avenue de l'Observatoire.

Secrétaire générale : N.

Membres : M^{lle} Aline d'Eichthal, M^{me} W. d'Eichthal, M^{mes} Ch. Levesque, Gustave Mirabaud, Georges Odier, Arthur Pernolet, Jean-Ch. Roux, M^{lle} M. Stachling, MM. Sigismond Bardac, Dussauze, Auguste de Morsier, Pyrame Naville, Alfred Ott.

DONS REÇUS POUR LES COLONIES DE VACANCES

M ^{lle} Esther Lazard à l'oc- sion de son mariage (1900).	300 fr.	clerc. (Les Bouleaux, à Jouy- en-Josas).	50 fr.
M ^{me} Gillon (1900).	70 "	M ^{me} Henry Marcel et M. Ga- briel Marcel.	15 "
M. Dureau (1900).	10 "	M ^{lle} J. Moreau.	20 "
M ^{me} Géliot.	50 "	A M ^{lle} Delassaux, pour ses petits Parisiens, un fervent admirateur sans souci. . .	50 "
Par <i>le Temps</i>	40 "	M ^{me} Le Gendre.	35 "
Mercédès à ses petits amis Français.	40 "	M. Coquillon	70 "
Un anonyme.	50 "	M ^{lle} Rosy Keim.	5 "
Un anonyme.	50 "	M. William Martin.	100 "
M ^{me} et M ^{lle} Keim.	15 "	M ^{me} P. Spire.	20 "
M ^{me} Marcel Delmas.	30 "	M. et M ^{me} Jules Christian. .	150 "
Baron Regnault.	100 "	M ^{me} Henri Chatonay.	30 "
M. et M ^{me} Achille Petsche. .	100 "	Deux petites filles qui aiment la campagne.	2 50
M ^{me} Sueur (1900)	95 "	M ^{me} Benda (par M ^{lles} Loewy). .	10 "
M. de Morsier.	100 "	M ^{me} Emile Eissen (et bons d'Ormesson)	100 "
Jean, Anne et Jacques Masson à Arras.	10 "	M ^{me} Fauquet-Lemaître.	50 "
René et Guy Charron (Bor- deaux	11 "	M ^{lle} Céline Wehrlin	35 "
M ^{me} Devay.	50 "	M ^{me} Pictet.	20 "
M ^{lle} Aucher.	10 "	M ^{me} Euverte.	5 "
M. Eugène Halphen.	20 "	M. Favereaux.	20 "
M. Keller.	20 "	M ^{me} Zabern.	10 "
M ^{lles} Pariset.	30 "	M ^{me} H. Frêne.	5 "
Fernande et Jacques Fau- cheux.	10 "	Un groupe d'élèves du pen- sionnat de M ^{me} Muller (par M ^{lle} Marguerite Zabern). . .	9 "
M ^{me} Garrigat.	25 "	M. Alexandre Nozal, artiste- peintre, 82, rue du Rane- lagh	35 "
M ^{me} de Magnien-Roche.	35 "	M. Bordinckz.	20 "
M ^{me} de Biauzat.	35 "	M ^{me} Martin, à Cossé-le-Vi- vien (Mayenne.	30 "
M ^{me} Dalsace Saint-Médard- en-Jalles.	35 "	Enfants Desnos.	6 "
M ^{me} Waltz.	20 "	X.	70 "
M. Félix Potin.	10 "	M. Louis Couturat.	30 "
M. Wedells.	100 "	M ^{me} Charles Goudchaux. . .	200 "
M. Grange à Avize.	35 "	M ^{lle} Steinhard, au nom d'un groupe de jeunes filles. . .	105 "
M ^{me} Joseph.	20 "	M ^{me} Pajot, à Vierzy.	35 "
M. Ponselle.	70 "	Anonyme.	70 "
M. Théodore Mendelson. . .	5 "	M. Livache.	100 "
M. Paul Véron.	20 "	M ^{lle} Roulier.	5 "
Anonyme (par M ^{me} Sauvage). .	20 "	M ^{me} Doërr.	40 "
M. Rousseaux.	50 "	Jacques et André Doërr. . .	10 "
M ^{me} Bruce.	20 "	M ^{me} Ernest Maurice.	10 "
Par M ^{lle} Haflner.	5 "		
Le capitaine et M ^{me} Jost de Staël.	20 "		
M ^{lles} Heim (et bons d'Ormes- son)	10 "		
Simon, André et Jacques Le-			

Par M ^{lle} Esther Gimpel :		M ^{me} Eugène Soubiran	1000 fr.
M. Naphtali Lévy, 24, r. d'Aumale	100 fr.	Anonyme	100 "
M. Léon Sahler, à Audincourt	5 "	M. Reverchon, directeur du Photo-Hall	200 "
M. A. Giess, 12, rue Beauregard	5 "	Anonyme	20 "
M ^{me} Weill, rue Rougemont	20 "	M ^{lles} Jeanmaire	10 "
M. et M ^{me} Gimpel	50 "	M ^{me} Schlumberger	35 "
E. J. et A. Gimpel	65 "	M ^{me} L. C.	30 "
M ^{lles} Marthe et Georgette Halbronn	5 "	Marcel et Suzanne	10 "
M ^{me} Engel-Gros, à Bâle	50 "	M. Gascuel	20 "
M. et M ^{me} Paul Lalanne, à Erchen	30 "	Anonyme	20 "
M. Dureau, 2 ^e versement	10 "	Pour l'Œuvre des Colonies de vacances	5 "
M ^{mes} Lobstein et Hatt	70 "	Une Parisienne	50 "
M. Feuillade	100 "	M ^{me} Dumont (et Bons d'Ormesson)	25 "
M. Delmas La Rochelle	70 "	M. Duboc	30 "
M. et M ^{me} H. Cousin, Nancy	100 "	Par M ^{lle} BOURGEOIS :	
M. Sylvain Dreyfus, Ingénieur des Ponts et Chaussées	30 "	M. Chabrier	700 "
Souvenir du Petit Palais	20 "	Comtesse d'Aux	20 "
X. au Petit Palais	5 "	M ^{me} Collas et M ^{lle} Gisèle Collas	40 "
M ^{me} Ferdinand Meyer	10 "	M ^{me} G. Schlumberger	10 "
M ^{me} Jost, pour une fillette s'appelant Hélène	35 "	M. et M ^{me} A. Weiss, au nom de leurs enfants, Germaine et Raymond	35 "
M ^{lle} Guillaumin, éditeur	10 "	M. Ch. Staehling, père	100 "
M ^{lle} Blachère	3 "	Contribution respectueusement adressée à M ^{lle} Delasaux, Directrice Trésorière de l'Œuvre des Colonies de Vacances, si digne d'intérêt et si touchante	40 "
Le Comte René Clauzel	40 "	M ^{me} Séailles, pour une petite fille de 9 ans	35 "
Le Colonel Weber, pour Anne-Marie et Marie-Thérèse Odier	35 "	M. Léo Sachs	100 "
M. Pierre Gaston-Mayer	35 "	M. Léon Bret	40 "
Le Commandant Duseigneur à Montpellier	250 "	M ^{me} Dalsace, à St-Médard-en-Jalles, « les Tirelires Bordelaises »	170 "
MM. Naville et Bardac	1000 "	M. Leroy	20 "
(650 fr. loyer de la Maison Bleue).		M ^{me} Ettet	30 "
M. Raymond Koechlin	50 "	M. Garriguenc, 41, rue Taitbout	105 "
M. Marchand, inspecteur d'Académie, à Avignon	25 "	M ^{lle} M. Maquet, à Aussée (Aurichie)	31 20
M ^{me} Josse	50 "	M ^{me} Migeon	5 "
M ^{me} Morin-King	100 "	M ^{lle} Rey, à Lille	5 "
M ^{me} Marc Sée	10 "	Envoi de deux élèves du lycée Fénélon	5 "
M. Albert Petsche, fils	35 "	Pour l'Œuvre des Colonies, de la part de Da. B. et R.	20 "
M ^{me} Demenge	50 "	M ^{lle} L. Schweyer	5 "
L'Economiste Européen	100 "	M ^{lle} Madeleine Lavergne, pro-	
M ^{me} Girault, pour l'Œuvre de M ^{me} de Pressensé	40 "		
M ^{me} Poulain	10 "		
M. Mayer	20 "		
M ^{lles} David à Argent (Cher)	5 50		
M ^{me} Dalsace, à Epinal, au nom de son petits-fils et d'un camarade	35 "		

duit d'une loterie.	660 fr.		
Anonyme.	5 "		
Pour des enfants devant aller aux Bains de mer.	5 "		
A. J. M.	40 "		
M ^{me} Fourgassé, née de Peslo- uan.	50 "		
M ^{me} Jules Dieterlens.	25 "		
M. et M ^{me} Marcel Ott.	25 "		
M ^{me} O. Philippi.	50 "		
Anonyme	5 "		
M ^{me} Pierre Girod.	30 "		
Anonyme.	40 "		
M. de Boisguillot.	10 "		
Renée, Raymond, Marcel	15 "		
M ^{me} Poutrel.	35 "		
M ^{me} Henri Ardel.	20 "		
Marie-Louise et Pierre.	20 "		
M ^{me} Ragueneau, à Orléans.	40 "		
M. Rogers.	50 "		
Souvenir du D ^r E. C.	10 "		
M ^{me} Leblond.	10 "		
Christian Léon, à Saint-Lô.	35 "		
M ^{me} Dacosta.	20 "		
Marcel Tion.	10 "		
E. Caux.	5 "		
Jean et Pierre Favier, pour l'Œuvre des Colonies de vacances.	10 "		
M ^{me} Saugé, à Surgères.	10 "		
M. Alfred Ott	50 "		
M ^{me} Henry Marcel	10 "		
M ^{me} Maurice Meyer.	10 "		
M. et M ^{me} Edouard Mayer.	10 "		
M. Gabriel Marcel	5 "		
M. Lionel Le Couteux.	20 "		
X., La Chaux de Fonds.	10 "		
M ^{me} Godart	20 "		
M ^{me} René Stern.	30 "		
M. de Franqueville.	50 "		
M ^{lle} Antoinette et M. Henri Trapp	20 "		
M. le D ^r Jacob, à Guerchy	10 "		
M. et M ^{me} Robert de Massy, en souvenir de M ^{me} d'Eich- thal.	30 "		
M ^{lle} M. Staehling, au nom de l'Association des souscrip- teurs pour les Colonies de Vacances	545 "		
M. et M ^{me} Maurice Frings.	100 "		
Tronc placé à l'Exposition de l'Enfance, au Petit Palais. M ^{me} Adolphe Benda.	106 95 35 "		
		<i>Par le Temps :</i>	
		M. Flateau.	20 fr.
		M ^{me} Olivier.	10 "
		Anonyme.	20 "
		Yves et Yvonne. La Rochelle.	20 "
		M. Mutterer, professeur de Rhétorique, au Lycée de la Roche-sur-Yon	5 "
		M. le D ^r Jeanmaire, médecin en chef de l'hôpital mili- taire. Belfort.	20 "
		M. Quesnel, Directeur de l'école supérieure de Com- merce de Montpellier.	20 "
		De la part d'une petite Mar- guerite qui vient de perdre son père.	36 "
		M ^{me} Bevan Mallet, au nom de ses huit petits-enfants.	300 "
		M ^{me} Hermann.	5 "
		M. Foulquier.	20 "
		M ^{me} Persoz	20 "
		M. Crauney	10 "
		H. W.	35 "
		M ^{lle} Marie Aniéré.	100 "
		M. Albert Dreyfus.	35 "
		M ^{me} Berthe Schaeffer, à Dor- nach	20 "
		M ^{lle} Osmont.	70 "
		Une vieille fille.	20 "
		Anonyme.	100 "
		M. Sachs, au nom de Pierre, Robert et Colette, pour en- voyer un camarade à la campagne.	35 "
		M. Hageman et un ami	5 "
		L. P. M.	50 "
		M ^{me} Desclercs, Marie et Mar- guerite.	10 "
		M ^{me} Sophie Vesseaux de Montbéliard.	12 "
		Anonyme.	10 "
		A. C.	100 "
		M. Campophilis.	5 "
		M ^{me} Pauline Gouré.	50 "
		M. Oursel	40 "
		P. E.	20 "
		M. Rhens	100 "
		M. Noetzlin.	100 "
		Anonyme.	30 "
		Versements par le Temps.	2.550 "
		<i>Par les Débats :</i>	
		M. Peytel.	40 "
		M. Henri Kunkelmann.	100 "

M. Michel Tripard (à Man-tes) pour un camarade . . .	30 fr.	M ^{me} Ernest Herrenscheidt . . .	30 fr.
M. Camille Brault	40 "	M ^{me} Ch. Schmidt	10 "
Anonyme	50 "	M ^{me} Jost	10 "
M ^{lle} Meyer Stoops	70 "	M ^{me} Lichtemberger	10 "
Madeleine (timbres-poste) . .	10 "	M ^{me} Pergeline	35 "
G. R. Liez	12 "	M ^{me} H. Goichot, à Montceau-les-Mines	10 "
M. André Pereire	100 "	Anonyme en souvenir du Petit-Louis	35 "
M. Weiss	100 "	M. et M ^{me} Blanchet	100 "
M. Bossy (Lucerne)	50 "	M. Bossange	35 "
M. Foulard	2 50	M. Henri Goudchaux	100 "
Versement, par le journal des Débats	5 "	Don anonyme	200 "
M. et M ^{me} Dauchez	20 "	M ^{me} Frank Puaux	100 "
Par <i>l'Echo de Paris</i> :			
M ^{me} Procureur de Pibrac	300 "	Par M ^{me} JEAN CH. ROUX :	
Par <i>le Figaro</i> :			
M ^{lle} Sahler	40 "	Produit d'une vente	12.500 "
Par <i>le Rappel</i> :			
Trois enfants de Paris-Plage . .	20 "	M ^{lles} Huillard	55 "
M. Haguemann, à Cayeux (Somme)	2 "	Par M ^{lle} VIEUX :	
Par <i>le Gaulois</i> :			
M ^{me} de Terrouenne	10 "	Grand'maman et ses petits enfants, Edgar, Gertrude et Jean Koechlin	35 "
Par <i>le Siècle</i> :			
M. Cahen de Neubauer	10 "	M ^{mes} et M. Philippi	35 "
Par <i>la Liberté</i> :			
M. G. Barbier, à Montmorcency	40 "	Part d'une vente organisée par des dames et des jeunes filles	392 "
Par M ^{me} JULES SIEGFRIED :			
M. Bamberger	100 "	M ^{me} Raffalovich	120 "
M ^{me} Rattier	100 "	M ^{me} Eugène Mallet	35 "
L'abbé Baralon	10 "	M ^{lle} Marguerite Mallet	35 "
M ^{me} Camperio-Siegfried	10 "	M ^{lles} Henriette et Suzanne Geoffroy	60 "
M ^{me} Olivier Sainsère	35 "	M. Philippesco	30 "
M ^{me} Gund	20 "	E. B.	5 "
M ^{me} Jules Siegfried	200 "	Par M ^{me} FRANK PUAUX, après l'article de M ^{me} Lampérière, dans <i>le Temps</i> . Les cinq frères, Jean, Jules, Pierre, Georges et Louis Dollfus	50 "
Par M ^{lle} A. D'EICHTHAL :			
M ^{me} la générale Bourbaki	100 "	C. M. Paris	5 "
M ^{me} Fouret	10 "	M ^{me} Alexandre Ellissen	50 "
M. Bellaigue, administrateur de la C ^{ie} du Chemin de fer du Midi	30 "	M. Chancel Marseille	100 "
M. et M ^{me} Thévenin	70 "	M. Bordes	200 "
Par M ^{me} FRANK PUAUX :			
M ^{me} René Boudon	30 "	Jacques et Paul Drouin	20 "
M. Louis Mouttet	35 "	M ^{me} C. M. H., pour l'envoi d'un enfant chez une maman Corbineau	25 "
M. Aurous, Directeur des constructions navales, en retraite	50 "	Pierre et André Wiernsberger	20 "
M. Jeanbin	5 "	Quatre anonymes. Louveciennes	225 "
		Un abonné du <i>Temps</i>	50 "
		Les enfants E. Babut. La Rochelle	50 "
		M ^{me} Emmanuel Propper	20 "
		Pour aller passer quelques	

jours chez maman Corbi- neau, de la part d'une mère de famille.	20 fr.	M. et M ^{me} Stopéno et leur fils André	30 fr.
M. Poron Grisart	100 "	M ^{me} Muller de la Source. . .	30 "
M ^{me} Ducros, à Aix.	5 "	M. Briand	30 "
M ^{me} Ernest Brelay.	35 "	M ^{me} Bertin.	30 "
M ^{me} Gustave Roux.	5 "	Pour les Colonies de Vacan- ces. Vienne (Autriche) . . .	100 "
F. Schœn.	20 "	M ^{lle} Berstène (Saint-Péters- bourg)	30 "
MM. Louis et Jacques Verger.	20 "	Pour ceux qui souffrent, de la part de quatre enfants heureux	70 "
M. Marcel Drouin.	100 "	Tirelire de M ^{lles} Jean de Cop- pet	6 "
Une dame voulant rester in- connue.	50 "	M ^{me} Olivier Sainsère.	35 "
Rita, Jean et Fernand.	50 "	M. Weiss-Boeckel.	80 "
Pierre, Violette et Marguerite pour envoyer un petit Pari- sien à la campagne.	35 "	Anonyme pour l'été 1901. . .	40 "
Jean Roger	10 "	M ^{me} V ^{ve} Etevenon.	30 "
M ^{me} Labbé.	25 "	M ^{me} V ^{ve} Greslé	30 "
Anonyme.	10 "	Pour les vacances d'un enfant pauvre.	40 "
M ^{lle} Hélène Marcard.	50 "	M. Choron	30 "
L. et J. D., en souvenir de leur petite sœur Yvonne. . .	35 "	M ^{me} Adèle Maquaire.	15 "
Anonyme (Versailles).	20 "	<i>Par les Débats :</i>	
Maman et Jacques, pour les vacances des enfants moins heureux	30 "	M ^{me} V ^{ve} Massignon.	30 "
M. C. Labour.	30 "	Le général Larchey.	40 "
M. Pravaz.	10 "	M ^{me} et M ^{lle} Berard.	60 "
M. Alfred Droz	30 "	M. et M ^{me} Eugène Reuss. . .	40 "

PENSIONS

<i>Par M^{me} G. ODIER :</i>		M ^{me} Bertin.	20 fr.
M. et M ^{me} Ernest Schweis- guth	100 fr.	Anonyme.	20 "
M ^{lle} Jeanne Schweisguth. . . .	500 "	M ^{me} Jean Roland Gosselin. .	100 "
M. et M ^{me} Daniel Schweiss- guth	50 "	Comte et Comtesse de Dou- ville-Maillefeu	20 "
M. Henri Schweisguth.	35 "	M ^{me} Paul du Buit.	20 "
M. Charles Schweisguth. . . .	20 "	M ^{me} Gaston Verdé-Delislès. .	10 "
M. Pierre Schweisguth.	25 "	M ^{me} Edouard Gouin	10 "
M ^{me} Victor de Lacroix.	100 "	M. et M ^{lle} Weyer.	105 "
M ^{lle} Geneviève de Lacroix. . .	60 "	M. Charles Ledoux	100 "
M. Victor de Lacroix.	30 "	M ^{me} Louis Couve.	20 "
M. et M ^{me} Olivier Senn.	60 "	M ^{me} Eugène Chambaud. . . .	35 "
M. et M ^{me} Emile Dollfus. . . .	30 "	M ^{me} Paul Harth.	70 "
M ^{lle} Spoerry.	100 "	M ^{me} Jeziersky.	35 "
M ^{lle} Suzanne Vaucher.	100 "	M ^{me} Albert Mirabaud.	20 "
M. et M ^{me} Jean Zuber.	100 "	M ^{me} de Trégomain	50 "
M. et M ^{me} Henri Zuber.	35 "	M. Labbé.	20 "
M. et M ^{me} Alfred Zuber.	35 "	M ^{me} Eugène Engel.	35 "
Bon et Bonne Roger de Blonay.	500 "	M. L. O.	70 "
M. et M ^{me} Ferrand.	100 "	M. Alfred Odier.	100 "
M ^{me} Weyher.	30 "	M. et M ^{me} Auguste Odier. . .	50 "
M ^{me} Chabrières.	10 "	M. Julien Odier.	20 "
		M. et M ^{me} Georges Odier. . .	100 "

Quête de M ^{lle} Jacob.	65 fr.	des Champs-Élysées.	160 fr.
M ^{me} Pick-Karcher.	35 "	M. Cohen.	50 "
M ^{me} Séailles (1900).	35 "	M ^{lle} Bruneau.	60 "
M. Jules Rieman.	100 "	M. Pantz, maire du XII ^e arr.	490 "
M ^{me} Gréhen.	35 "	M ^{me} Vernet.	35 "
M ^{mes} Sabatier et Gauthiot, au nom du Cercle amical de la rive gauche.	160 "	M ^{lle} Scott au nom de l'Asso- ciation des élèves du Lycée Molière.	690 "
M ^{mes} Pichard et Nozal.	70 "	Sœur Schlumberger pour MM. les pasteurs Appia, Du- mas et pour l'orphelinat de la rue Alexandre Dumas.	830 "
M ^{me} Sauvage.	150 "	M. Caurier.	35 "
M ^{me} Boulte.	25 "	M ^{me} Gerin Roze.	70 "
M ^{me} Hirtz (1900).	35 "	Anonyme.	140 "
M. Léon Nozal, par M ^{me} Pi- chard).	70 "	M ^{lle} Dobler.	35 "
M ^{me} Hecht.	105 "	M. Max Lazard.	60 "
M ^{me} Matter.	70 "	M ^{me} Hochapfel.	60 "
M ^{me} Fisch.	80 "	M. le pasteur Wagner.	455 "
Union amicale des jeunes filles des 8 ^e et 17 ^e arrondis- sements.	890 "	M ^{lle} Salomon.	35 "
M ^{lle} Kuss, directrice du Lycée Victor Hugo.	420 "	M. le pasteur Kuhn.	100 "
M ^{me} Tinel (1900).	70 "	M ^{me} Lesage Mathoneau.	30 "
M ^{me} Charles Staehling.	35 "	M ^{lle} d'Harcourt.	35 "
M. Muleur.	70 "	M ^{me} Gaston de Bousquet.	70 "
M ^{me} Ferdinand Dreyfus.	115 "	M ^{me} Denance.	35 "
M ^{me} A. André.	100 "	M ^{me} Montagné.	35 "
M ^{me} Cauderay.	40 "	M ^{me} Salomon Reinach.	40 "
M ^{me} Bossert.	70 "	M. Koechlin pour l'Abri de la Fillette.	340 "
M ^{lle} Alice Biardot.	240 "	M ^{me} Cuvillier.	70 "
M ^{lle} Chantavoine.	35 "	M ^{me} Cahen.	35 "
M ^{me} Gillon.	110 "	Baronne Roger de Blonay.	1.300 "
M ^{lle} Bessy.	100 "	M ^{me} Schoubard.	70 "
M ^{me} Camille Glaenzer.	35 "	M. Koechlin.	20 "
Mission américaine.	1 635 "	M ^{me} Weill.	40 "
M ^{me} La Chesnais.	125 "	M ^{me} Ber er-Morin.	70 "
M ^{me} Alphonse Boris.	175 "	M ^{me} Gourbil.	35 "
Baronne Bartholdi.	70 "	Anonyme.	148 "
M ^{me} Guillemot.	50 "	Société des Visiteurs des Pauvres.	45 "
Dispensaire Simon Lazard.	60 "	M ^{me} Labbé et ses amies.	151 "
M ^{lle} Schérer.	60 "	M ^{me} Martin.	70 "
M ^{me} Collot.	35 "	M. et M ^{me} Léar.	75 "
M. Lantz.	20 "	Baronne Brincard.	35 "
M. Petsche.	5 "	M ^{me} Georges Dreyfous.	148 "
M ^{lle} Fournier.	150 "	M ^{me} Laurent.	70 "
Dispensaire de Pautin.	279 "	Orphelinat de la Bijouterie.	95 "
M ^{me} Remy.	35 "	M ^{me} Ernest Maurice.	35 "
M ^{me} Kowalska.	35 "	M ^{me} Détre.	35 "
MM. Pierre et Serge Morin.	70 "	M. Rogier.	35 "
M. Maneval.	25 "	M. Vaudenay.	70 "
Comtesse de Soltick.	70 "	M ^{me} Ilense.	40 "
Produit d'une conférence faite par Tom-Titt à l'Exposition de l'Enfance au Petit Palais		Sœur Ascension.	60 "
		M. le pasteur Whelpton.	105 "

Comtesse de Maupeou.	70 fr.	M. et M ^{me} Maurice Frings	555 fr.
Office central des Œuvres de Bienfaisance.	665 "	Par M ^{me} Hatt Boyé pour la Ruche :	fr.
M ^{lle} Staehling au nom de l'As- sociation des souscripteurs pour les Colonies de va- cances	455 "	M ^{lle} Bullier.	10 "
M ^{me} Jugien	70 "	M ^{me} Gruner	40 "
Mairie de Clichy.	3 500 "	M ^{me} Hatt-Ostermann.	50 "
M ^{lle} Noémi Pereire.	135 "	M ^{me} Hatt-Boyé	65 "
M ^{me} Moyse.	40 "	M ^{lle} Helbig	20 "
M ^{me} Wallerstein.	55 "	M ^{me} Hertster	5 "
M ^{me} Gustave Pereire.	105 "	M ^{me} Reuss.	10 "
M ^{me} Emile Pereire.	35 "	M ^{lle} Lucie Reuss.	10 "
M. le pasteur Picard (paroisse de l'Etoile)	996 "	M ^{me} Schoop	35 "
Maison Hollier-Larousse.	490 "	M ^{me} Charles Staehling.	350 "
M ^{me} Adolphe Picot (par M ^{lle} Vieux).	70 "	M ^{me} Wernert	10 "
M ^{me} Bitard.	198 "	M ^{me} Zang	10 "
M ^{me} Pouillet	190 "	Quête à la Ruche du 3 mai.	5 "
Sœur Mazel	150 "	Par M ^{me} Frank Puaux :	
Sœur Verly.	235 "	M. le pasteur Bertrand.	20 "
M ^{me} Robert Guichard.	165 "	M ^{me} Seligmann-Lui	35 "
M ^{me} Apfel	110 "	M. le pasteur Lenoir.	20 "
M. Leduc	70 "	M ^{me} Frank Puaux pour les chaussures	130 "
Par M. DUSSAUZE :		M ^{me} Eugène Soubiran.	360 "
Pour les enfants du Patro- nage de la Falguière quel- ques amis.	135 "	M ^{lle} Juliette d'Eichthal.	300 "
M ^{lle} Vivier	20 "	M ^{me} Boucard.	192 "
M. André Paulian.	10 "	M. Rollet.	60 "
Pension Debacq.	35 "	MM. Charles et Edmond Go- guel.	570 "
		Par la paroisse de M. Goguel	70 "
		M ^{me} E. de la Chapelle	50 "
		Pensions payées par les pa- rents.	1.985 "

Quelques pensions et un don nous sont parvenus après l'arrêté de nos comptes. Nous les faisons figurer ci-dessous à titre d'accusé de réception, ces sommes seront reportées aux recettes de 1901-1902.

DONS

Par M^{lle} A. d'Eichthal : MM. Pichon 80 fr.

PENSIONS

Orphelinat de la Bijouterie	75 fr.
Mission américaine	105 "
M ^{me} Griffaud	30 "

Le Comité de patronage de l'Œuvre remercie toutes les personnes qui ont fait des dons en nature pour le vestiaire.

Le vestiaire est ouvert toute l'année chez la directrice, M^{lle} Delassaux, 2, cité Gaillard, qui sera reconnaissante de tout ce qu'on voudra bien lui envoyer pour les enfants.

ANNÉE 1900-1901

RECETTES

Reliquats de 1900	5.384 85
Dons	33.512 65
Pensions payées par les protecteurs	27.017 00
Pensions payées par les parents	1.985 00
Total des recettes	<u>67.899 50</u>

DÉPENSES

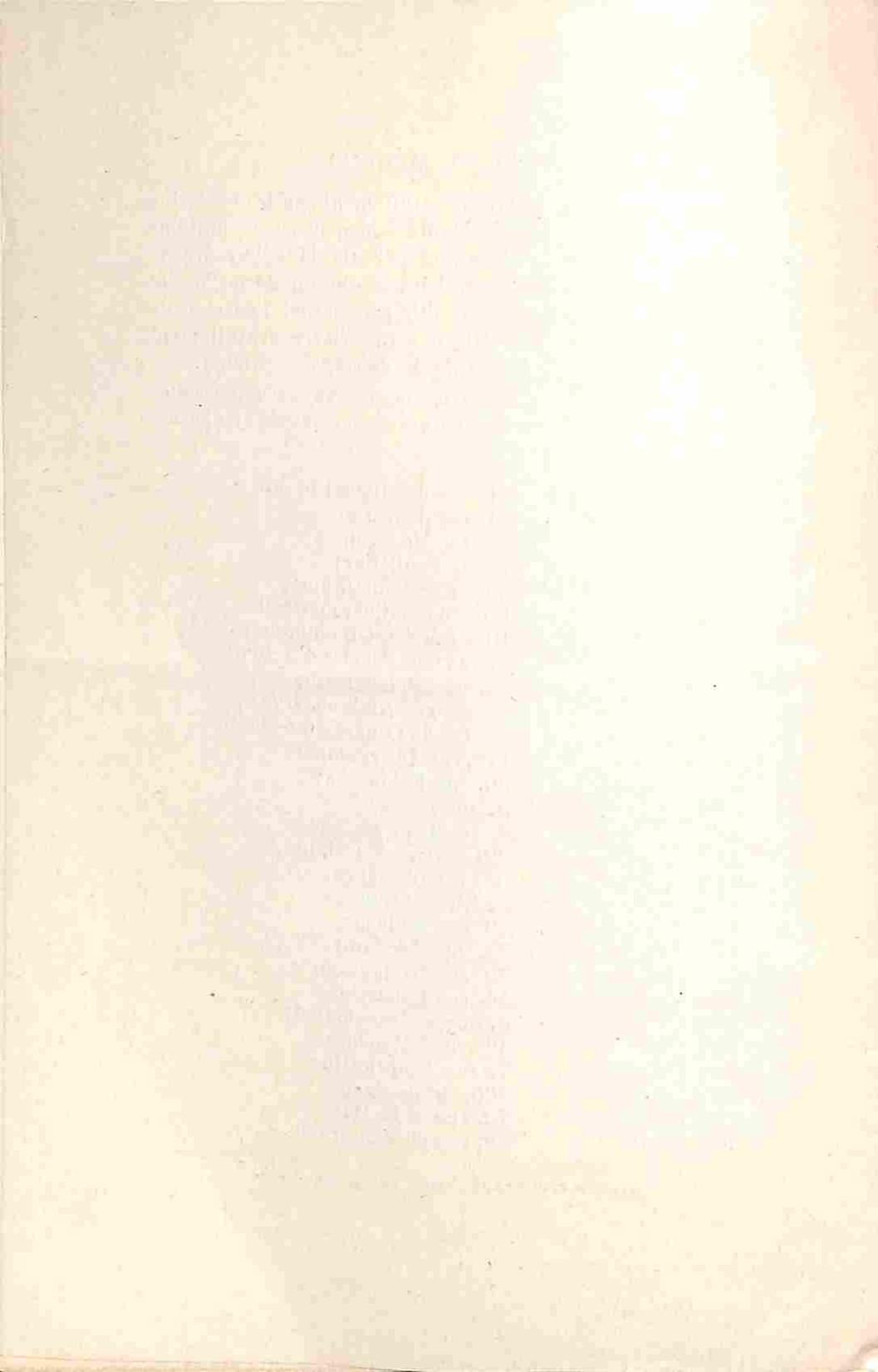
Voyages	5.331 90
Pensions	47.067 05
Vestiaire, chaussures, vêtements, etc., etc.	715 90
Médecin et Pharmacien	433 »
Imprimeur : circulaires, brochures, feuilles	180 »
Traitement de la directrice et de l'inspecteur des voyages	1.550 »
Loyer du bureau	600 »
Surveillants et surveillantes à Paris et la campagne	430 »
Frais de bureau, envoi, circulaires, papeterie, etc.	578 80
Impression et envoi du rapport de 1901	280 »
Exposition de l'Œuvre au Petit Palais. (L'enfance à travers les âges).	551 00
La Maison Bleue à Coutainville déménagement, installation, achat de literie et meubles.	613 »
La Maison Bleue : Loyer, assurance, voyages, ménage et gages	3.284 05
	<u>61.614 70</u>
Une mère et sa fille à la campagne	100 »
Pensions pour deux enfants (6 semaines)	130 »
Pension de 6 enfants dans leur famille	232 »
Recettes	67.899 50
Dépenses	<u>62.076 70</u>
Reliquat pour 1902	5.822 80

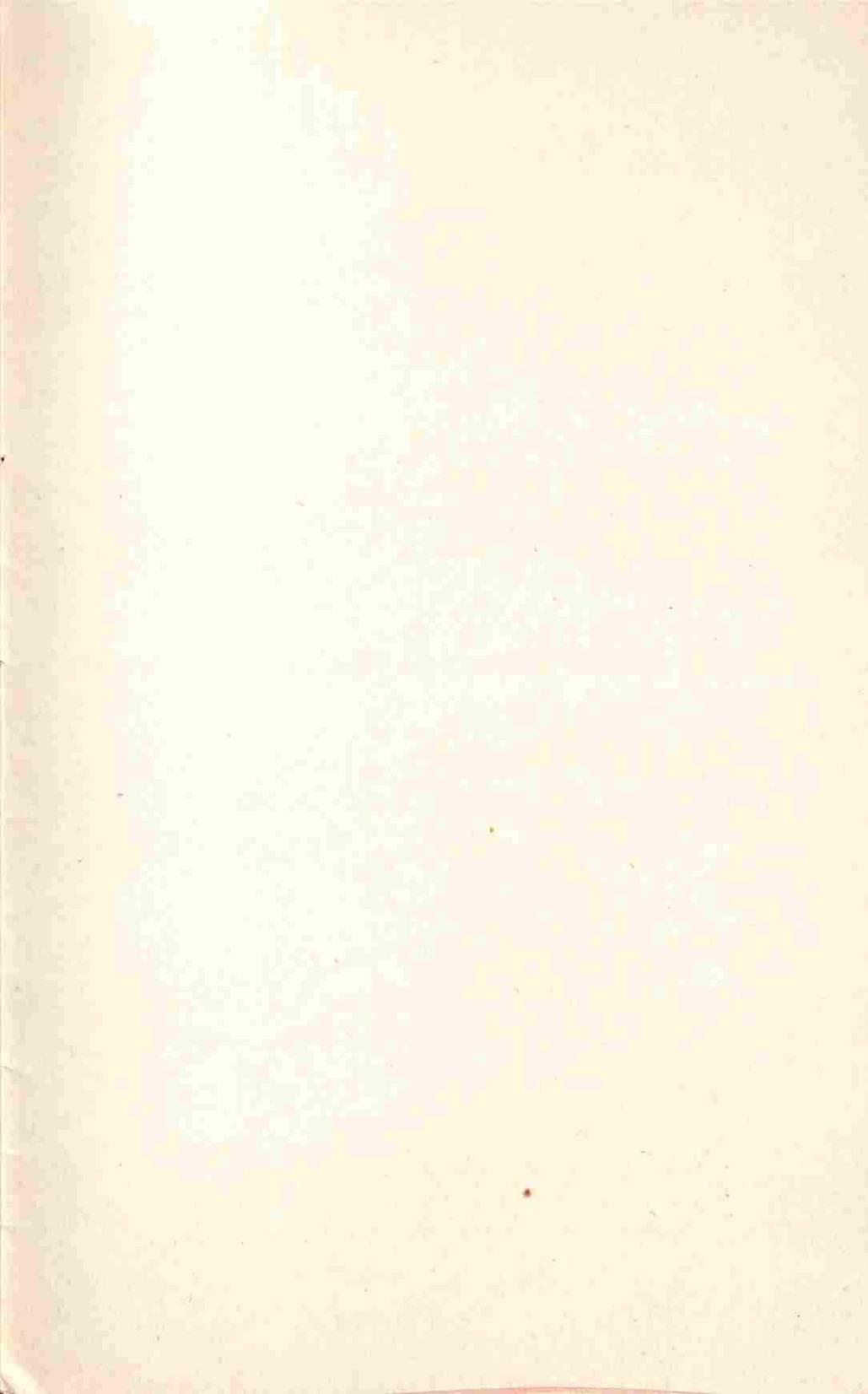
CERTIFICAT MÉDICAL

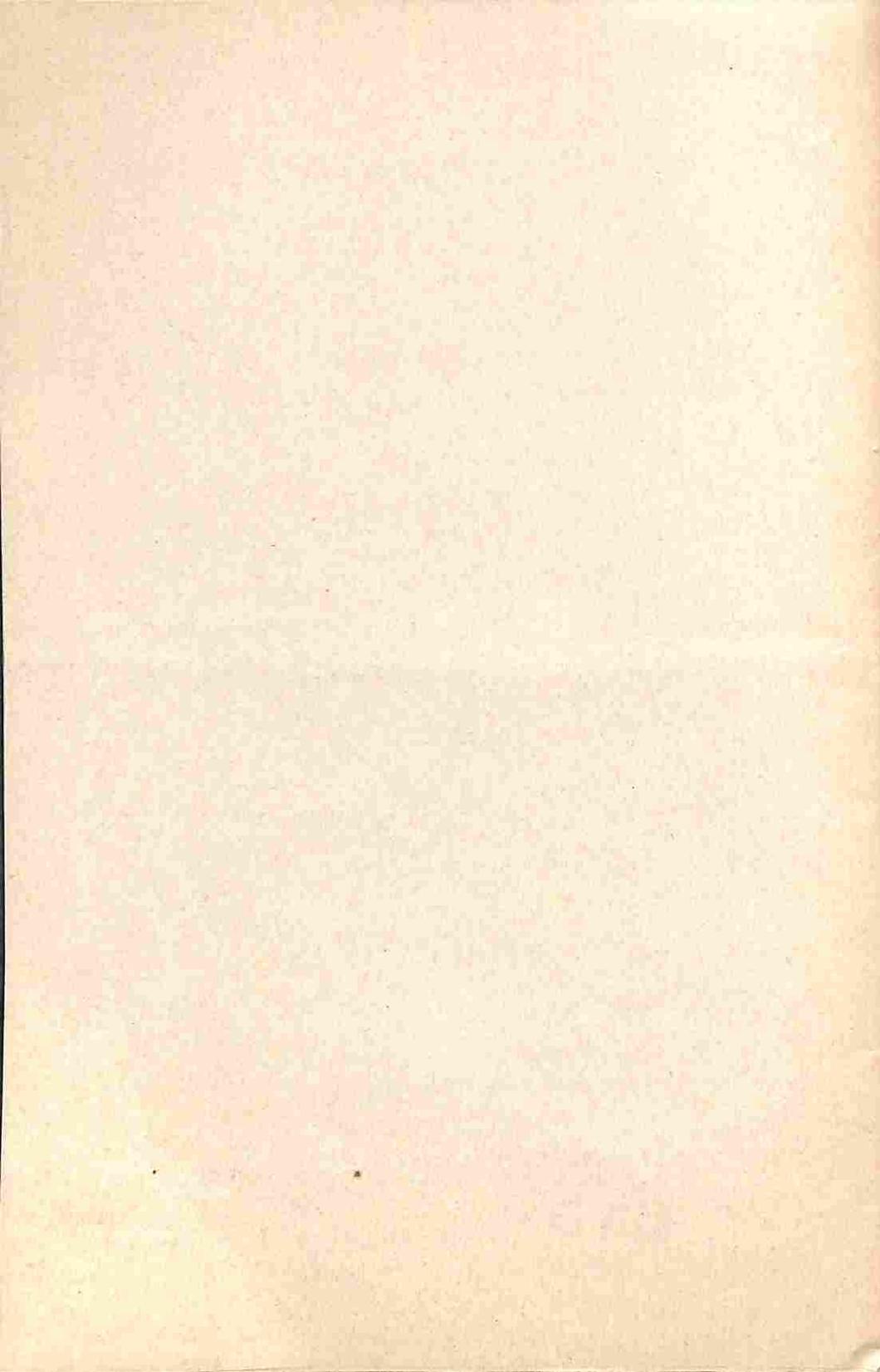
Ces certificats sont délivrés gratuitement par les médecins des écoles, des bureaux de bienfaisance, des consultations des hôpitaux. Pour faciliter aux parents la délivrance de ces certificats, nous avons sollicité et obtenu de la Société philanthropique l'autorisation d'imprimer ici l'adresse de ses dispensaires où le certificat sera délivré gratuitement sur la présentation de la feuille de départ des enfants.

Le Comité est heureux de témoigner sa reconnaissance à la Société philanthropique pour cette marque de sympathie accordée à notre œuvre.

1 ^{er}	arrondissement :	21, rue des Bons-Enfants ;
2 ^e	—	14, rue de la Lune ;
3 ^e	—	22, rue Montgolfier ;
4 ^e	—	7, rue Poullétier ;
5 ^e	—	255, rue Saint-Jacques ;
6 ^e et 7 ^e	—	120, rue du Cherche-Midi ;
7 ^e	—	105, rue Saint-Dominique ;
8 ^e	—	5, rue des Écuries-d'Artois ;
9 ^e	—	32, rue Saint-Lazare ;
10 ^e	—	13 <i>bis</i> , rue Ambroise-Paré ;
10 ^e	—	10, rue du Canal-Saint-Martin ;
11 ^e	—	142, rue Oberkampf ;
11 ^e	—	36, rue Faidherbe ;
12 ^e	—	3, rue Ruty ;
13 ^e	—	4, rue Jean-Marie-Jégo ;
14 ^e	—	201, avenue du Maine ;
14 ^e	—	59, rue Vercingétorix ;
15 ^e	—	223, rue Lecourbe ;
16 ^e	—	80, rue Boileau ;
17 ^e	—	77, rue Truffault ;
18 ^e	—	39, rue Caulaincourt ;
18 ^e	—	44, rue Labat ;
18 ^e	—	5, impasse Massonnet ;
18 ^e	—	48, rue Stéphenson ;
18 ^e	—	7, rue Jean-Cottin ;
19 ^e	—	166, rue de Crimée ;
20 ^e	—	73, rue de la Mare ;
20 ^e	—	29, rue de Fontarabie.









Ch. Bernard Stein & ans
17 re
S. Bernard